

## V. IMPLEMENTATION ORGANIZATION

1. The commune-level People's Committees shall have to assume the prime responsibility and coordinate with the standing bodies of the Fatherland Fronts and the Elderly People Societies in drawing up annual plans on supporting elderly people; make lists of elderly people entitled to social allowance through the Consideration and Approval Councils, and propose the district-level People's Committees to make decisions according to the forms and tables guided in Circular No. 18/2000/TT-BLDTBXH of July 28, 2000 of the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs.

2. The district-level Labor, War Invalids and Social Affairs Sections or the Organization, Labor and Social Affairs Sections; the social relief establishments; and the provincial/municipal Services of Labor, War Invalids and Social Affairs shall fulfil the responsibilities prescribed in Circular No. 18/2000/TT-BLDTBXH of July 28, 2000 of the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs.

3. This Circular takes effect 15 days after its signing.

All previous stipulations contrary to this Circular are hereby annulled.

4. Any problems arising in the course of implementation should be promptly reported to the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs for study, consideration and settlement.

**Minister of Labor, War Invalids and  
Social Affairs**  
NGUYEN THI HANG

## THE MINISTRY OF FINANCE

**CIRCULAR No. 110/2002/TT-BTC OF DECEMBER 12, 2002 GUIDING THE COLLECTION,**

## REMITTANCE, MANAGEMENT AND USE OF CHARGES AND FEES IN BANKING, SECURITIES AND INSURANCE FIELDS

*Pursuant to Charge and Fee Ordinance No. 38/2001/PL-UBTVQH10 of August 28, 2001;*

*Pursuant to the Government's Decree No. 57/2002/ND-CP of June 3, 2002 detailing the implementation of the Charge and Fee Ordinance;*

*Pursuant to the Prime Minister's Directive No. 13/2002/CT-TTg of June 11, 2002 on the implementation of the Charge and Fee Ordinance and the Government's Decree No. 57/2002/ND-CP of June 3, 2002 detailing the implementation of the Charge and Fee Ordinance;*

*The Finance Ministry hereby guides the implementation as follows:*

### I. OBJECTS AND SCOPE OF REGULATION

This Circular guides the collection, remittance, management and use of banking, securities and insurance charges and fees prescribed in the detailed list of charges and fees (hereinafter called the list of charges and fees for short) promulgated together with the Government's Decree No. 57/2002/ND-CP of June 3, 2002 detailing the implementation of the Charge and Fee Ordinance (hereinafter referred to as Decree No. 57/2002/ND-CP for short), which are paid by organizations and individuals engaged in the banking, securities and insurance fields.

### II. CHARGE AND FEE RATES AND ORGANIZATION OF COLLECTION THEREOF

#### 1. Charge rates:

The charges for services involving the use of securities equipment and infrastructure and securities activities shall be collected at the rates specified in Appendix No. 1: Detailed list of charges.

#### 2. Fee rates:

The fees for granting of operation or practice

licenses in the banking, securities and insurance fields shall be collected at the rates specified in Appendix No. 2: Detailed list of fees.

### 3. Organization of collection:

- Fees in the insurance field shall be collected and remitted by the Finance Ministry into the State budget.
- Fees in the banking field shall be collected and remitted by the State Bank of Vietnam into the State budget.
- Fees in the securities field shall be collected and remitted by the State Securities Commission into the State budget.
- Charges in the securities field shall be collected, managed and used by the Securities Trading Center according to the current regulations.

### 4. Charge and fee payment time limit:

Charges and fees in the banking, securities and insurance fields shall be collected and paid in Vietnam dong. Organizations and individuals that are granted practice licenses shall have to pay the licensing fee in lump sum upon the license granting.

## III. MANAGEMENT AND USE OF COLLECTED CHARGE AND FEE AMOUNTS

The regime of collection, remittance, management and use of charges and fees in the banking, securities and insurance fields shall comply with the provisions in Section C, Part III of the Finance Ministry's Circular No. 63/2002/TT-BTC of July 24, 2002 guiding the implementation of provisions of the charge and fee legislation and the following specific provisions:

### 1. Regarding fees:

All fee amounts collected in the banking, securities and insurance fields are revenues of the State budget and shall be wholly remitted thereinto. The agencies competent to collect fees shall have to organize the timely and full collection and remittance of fees into the State budget according to provisions of this

Circular.

### 2. Regarding charges:

Collected charge amounts for services involving the use of securities equipment and infrastructure as well as securities activities shall be wholly left to the Securities Trading Center for supplementing its operation funding.

## IV. ORGANIZATION OF IMPLEMENTATION

1. This Circular takes effect as from January 1, 2003. The previous provisions on charges and fees in other guiding documents, which are contrary to those in this Circular, all cease to be effective.

2. Within the ambit of their respective assigned functions, tasks and powers, the State Bank of Vietnam and the State Securities Commission shall have to cancel those charges and fees not compliant with the Government's Decree No. 57/2002/ND-CP of June 3, 2002 detailing the implementation of the Charge and Fee Ordinance.

3. Apart from the contents specified in this Circular, other matters related to charges and fees in the banking, securities and insurance fields shall comply with the provisions of the Charge and Fee Ordinance, the Government's Decree No. 57/2002/ND-CP of June 3, 2002 and the Finance Ministry's Circular No. 63/2002/TT-BTC of July 24, 2002.

4. Organizations and individuals that collect, pay, manage and use charges and fees in the banking, securities and insurance fields shall have to implement this Circular.

Any difficulties or problems arising in the course of implementation should be promptly reported to the Finance Ministry for consideration and solution.

*For the Minister of Finance*  
*Vice Minister*  
**LE THI BANG TAM**

**Appendix 1**  
**DETAILED LIST OF CHARGES**

| Ordinal number | Names of charges                                | Charge rates                                | Notes  |
|----------------|---|---|--|
| 1              | Charge for trading membership                   | VND 50 million                              |  |
| 2              | Charge for use of equipment system              | VND 20 million/each terminal equipment/year |  |
| 3              | Charge for trading:                             |   |  |
| 3.1            | Shares, investment fund certificates            | 0.1% of traded value                        |  |
| 3.2            | Bonds   | 0.075% of traded value                      |  |
| 4              | Charge for annual listing management            |   |  |
| 4.1            | Listing of under VND 10 billion                 | VND 5 million                               |  |
| 4.2            | Listing of between VND 10 and under 50 billion  | VND 10 million                              |  |
| 4.3            | Listing of between VND 50 and under 100 billion | VND 15 million                              |  |
| 4.4            | Listing of VND 100 billion or more              | VND 20 million                              |  |
| 5              | Charge for custody membership                   | VND 20 million                              | Lump-sum collection for members being commercial banks |
| 6              | Charge for share custody                        | VND 500/lot of shares (average)/month       | 1 lot = 100 shares                                     |
| 7              | Charge for bond custody                         | VND 300/lot of bonds (average)/month        | 1 bond lot = 10 bonds nomination of VND 100.000        |

**Appendix 2**  
**DETAILED LIST OF FEES**

| Ordinal number | Names of fees   | Fee rates       | Notes |
|----------------|---|-----------------|-------|
| 1              | Fee for granting or extension of establishment and operation licenses to non-life insurance enterprises | VND 70,000,000  |       |
| 2              | Fee for granting or extension of establishment and operation licenses to life insurance enterprises     | VND 140,000,000 |       |

|      |   |                 |   |
|------|---|-----------------|---|
| 3    | Fee for granting or extension of establishment and operation licenses to insurance brokerage enterprises  | VND 4,000,000   |   |
| 4    | Fee for granting or extension of establishment and operation licenses to banks  | VND 140,000,000 |   |
| 5    | Fee for granting or extension of establishment and operation licenses to non-bank credit institutions   | VND 70,000,000  |   |
| 6    | Fee for granting of banking licenses to organizations other than credit institutions  | VND 70,000,000  |   |
| 7    | Fee for granting of licenses to set up representative offices or extension thereof to foreign banking, securities or insurance firms in Vietnam | VND 1,000,000   |   |
| 8    | Fee for granting of operation licenses to securities firms engaged in:  |                 | In case of granting of licenses to several business forms, payable fee shall be the total of aggregate fees for such business forms |
| 8.1  | Brokerage   | VND 6,000,000   |   |
| 8.2  | Dealing   | VND 24,000,000  |   |
| 8.3  | Investment portfolio management   | VND 6,000,000   |   |
| 8.4  | Issuance underwriting   | VND 44,000,000  |   |
| 8.5  | Securities investment consultancy   | VND 6,000,000   |   |
| 9    | Fee for granting of operation licenses to fund management firms   | VND 10,000,000  |   |
| 10   | Fee for granting of operation licenses to branches of foreign investment fund firms   | VND 10,000,000  |   |
| 11   | Fee for granting of establishment and operation licenses to securities investment funds   |                 |   |
| 11.1 | Valued at under VND 10 billion  | VND 10,000,000  |   |
| 11.2 | Valued at between VND 10 and under 50 billion   | VND 15,000,000  |   |
| 11.3 | Valued at VND 50 billion or more  | VND 20,000,000  |   |
| 12   | Fee for granting of custody operation license   | VND 6,000,000   |   |
| 13   | Fee for granting of licenses to individuals practicing the provision of securities services and the fund management                             | VND 1,000,000   |   |